



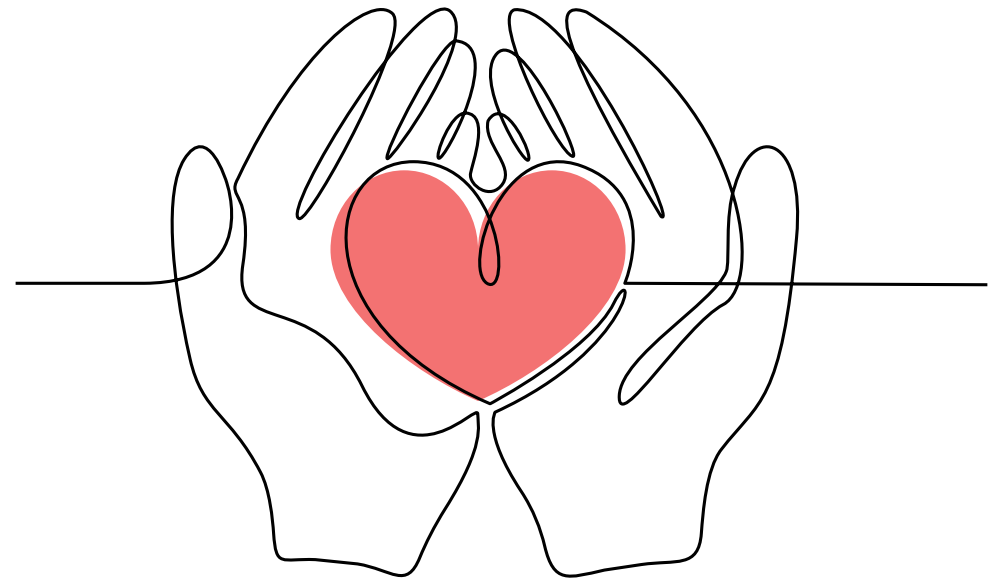
Які я маю права, якщо я - жертва торгівлі людьми?

Комплексна підтримка (SAVTEH)

Служба для постраждалих від торгівлі людьми (Savteh) – це служба, яка пропонує вам багатопрофільну допомогу у сфері захисту, інформування, супроводу, консультування та відновлення. Протягом усього процесу ідентифікації, надання періоду на відновлення та роздуми, а також відповідних соціальних пільг вас супроводжуватиме відповідальна контактна особа.

Жертви гендерно зумовленого та домашнього насильства

У випадку, якщо ви не тільки жертва торгівлі людьми, але й жертва гендерно зумовленого насильства чи домашнього насильства, ви можете звернутися до Служби допомоги жертвам гендерно зумовленого насильства (SAVVG) або Служби допомоги жертвам домашнього та сімейного насильства (SAVVDF), які діють при міністерстві, відповідальному за питання рівності та соціальної політики. Там ви зможете отримати допомогу, підтримку та додаткову інформацію щодо ваших прав.



для отримання додаткової інформації:

Служба у справах жертв торгівлі людьми
Av. Príncipe Benlloch, 30, 2 поверх
Edifici Clara Rabassa
AD500 Андорра-ла-Велья

Телефон: 825 252
Гаряча лінія: 181 (безкоштовно)
igualtat@govern.ad



Govern d'Andorra

Ідентифікація

Жертв торгівлі людьми формально ідентифікує поліція. Ідентифікацію здійснюють спеціально підготовлені фахівці, відповідно до заздалегідь узгоджених процедур і критеріїв.

Період відновлення та роздумів

Ви маєте право на тримісячний період відновлення та роздумів (з можливістю продовження на наступний тримісячний період) якщо ви є іноземцем і перебуваєте в країні без законних підстав на проживання.

Посвідка на проживання

Після завершення періоду відновлення та роздумів, якщо ви цього бажаєте та відповідаєте встановленим критеріям, ви можете отримати дозвіл на проживання з можливістю його поновлення.

Допомога

Якщо вам надано період відновлення та роздумів, ви та ваші неповнолітні діти маєте право на такі види допомоги та підтримки:

- доступ до належного та безпечного житла;
- медичну допомогу;
- психологічну допомогу;
- медичне забезпечення з відшкодуванням 100% пов'язаних із ним витрат;
- соціальну підтримку та забезпечення основних потреб (харчування, засоби особистої гігієни, житло та одяг);
- консультації та інформаційну підтримку;
- доступ до освітньої підтримки для неповнолітніх дітей шкільного віку;
- доступ до ринку праці, професійного навчання та освіти;
- послуги усного та письмового перекладу.

Надання цих пільг не залежить від того, чи бажаєте ви давати свідчення в межах кримінального провадження щодо осіб, причетних до торгівлі людьми.

Правова допомога

Ви маєте право на захист та безоплатну юридичну допомогу незалежно від вашого громадянства та міграційного статусу в судових провадженнях, які прямо або опосередковано пов'язані з вашим статусом жертви торгівлі людьми. Також ви маєте право звернутися із кримінальним та цивільним позовом. Ви можете подати цивільний позов про відшкодування завданої вам матеріальної та моральної шкоди як жертві торгівлі людьми. Цей позов може бути поданий разом із кримінальним позовом або окремо в порядку цивільного судочинства.

Відшкодування

Ви маєте право на відшкодування, зокрема на компенсацію завданої моральної та матеріальної шкоди.

Принцип непокарання

Як жертва торгівлі людьми, ви не підлягаєте кримінальній відповідальності за правопорушення, вчинені в ситуації експлуатації, якщо ваша участь у них була прямим наслідком насильства, залякування, обману або зловживань, яких ви зазнали.

Захист приватного життя та особистості

Ваші особисті дані не можуть бути оприлюднені та можуть використовуватися лише для певних юридичних цілей. Використання даних не повинно дозволяти ідентифікувати вас будь-яким способом.

Захист під час і після розслідування та кримінального провадження

Ви маєте право на захист від можливих актів помсти чи залякування під час і після розслідування та судового розгляду. За потреби такий захист може включати заходи фізичної безпеки.

Репатріація та повернення

Ви маєте право на отримання допомоги в поверненні до країни походження або переїзду до іншої країни, яку ви оберете та яка може забезпечити вам безпеку та підтримку, а також на відшкодування пов'язаних з цим витрат.

Неповнолітні

На додаток до вищезазначених прав, які поширюються на всіх жертв торгівлі людьми, діти та підлітки мають право на такі спеціальні заходи захисту:

- Призначення законного представника неповнолітнім особам без супроводу для представництва їхніх інтересів та захисту прав дитини.
- Негайне надання допомоги, підтримки та захисту.
- Поки неповнолітня особа перебуває без супроводу та до ухвалення остаточного рішення щодо її ситуації, застосовуються заходи розміщення та підтримки що відповідають потребам дитини або підлітка. Також вживатимуться заходи для встановлення особи, громадянства або країни походження дитини, а також для пошуку членів її сім'ї.
- Під час допитів, оглядів та інших процесуальних дій у межах слідства і судового провадження вживаються необхідні заходи для захисту дитини.
- Перед здійсненням репатріації обов'язково оцінюються можливі ризики та рівень безпеки для дитини. Репатріація допускається лише тоді, коли вона відповідає найкращим інтересам дитини. Крім того, у країні походження має бути визначена особа, відповідальна за догляд та опіку над дитиною або підлітком.